

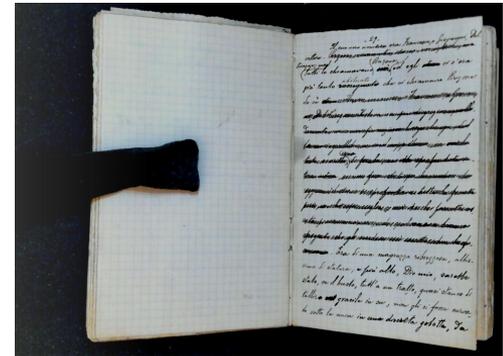
Il processo di restauro digitale realizzato sul Ms. Ital. 83 è il risultato di una serie di interventi che vengono selezionati sulla base dei singoli luoghi da trattare e dalla natura e stato di conservazione degli inchiostri. Alcuni di questi processi vengono realizzati con campionatura automatica dei pixel al fine di distinguere, laddove possibile, le caratteristiche dei diversi inchiostri adoperati dall'autore e migliorare la leggibilità del testo originario.

Nelle immagini riprodotte di seguito offriamo un esempio di come questo tipo di trattamento di preliminare del ms. ci aiuti ad individuare le diverse stratificazioni correttive e in alcuni casi ottimizzare il contrasto che separa i segni di rifiuto dal testo vero e proprio.

Nei casi più complessi in cui i luoghi da restaurare sono interessati da ostinati segni di rifiuto effettuiamo l'analisi dei tratti di scrittura sopravvissuti alle cancellature mediante un confronto con l'alfabeto della scrittura dell'autore. Questo ci consente di avviare una prima fase di disambiguamento prima di procedere con l'eliminazione dei tratti spuri.



Dr Alessandro Zammataro
Medieval and Modern Languages



Manipolazione e Restauro Digitale Ms. Ital. 83 carta 29

(qualità standard)



Manipolazione e Restauro Digitale Ms. Ital. 83, carta 29

Originale

-29-
Il suo vero nome era Francesco, o Sioraggi, del
cettore. ^{Pirgione, veramente, era un somigliante, ma}
^(Pirgione)
Tutti lo chiamavano così, ed egli stesso ci s'era
già tanto ^{abituato} ~~raccomandato~~ che si chiamava Pirgione
da sé stesso. Il vero nome era Francesco, o Giovanni,
del Cinque. ^{Intanto sempre di grigio, o quello.}
Tanto, con una fascia lunga, larga, dal
basso ingiallito, come il cappuccino, in cui la
testa ^{come} si fondeva, sarebbe approfondata in-
tiera intera, se non fosse stato per le orecchie che
suggerivano l'età: vi s'approfondava tutta la fronte
però, con la sopracciglia; così che la faccia es-
sente pareva cominciava da quel naso a bocca e
sporgente, che gli rendeva così caratteristica la fi-
sonomia. Era di una magrezza ribezgosa, altis-
simo di statura, e fin'alto, Dio mio, sarebbe
stato, se il busto, tutt'a un tratto, quasi stanco si
tallava ~~non~~ gracile in su, non gli si fosse curva-
to sotto la nuca in una discesa gobotta, Da

Restauro
Digitale

-29-
Il suo vero nome era Francesco, o Sioraggi, del
cettore. ^{Pirgione, veramente, era un somigliante, ma}
^(Pirgione)
Tutti lo chiamavano così, ed egli stesso ci s'era
già tanto ^{abituato} ~~raccomandato~~ che si chiamava Pirgione
da sé stesso. Il vero nome era Francesco, o Giovanni,
del Cinque. ^{Intanto sempre di grigio, o quello.}
Tanto, con una fascia lunga, larga, dal
basso ingiallito, come il cappuccino, in cui la
testa ^{come} si fondeva, sarebbe approfondata in-
tiera intera, se non fosse stato per le orecchie che
suggerivano l'età: vi s'approfondava tutta la fronte
però, con la sopracciglia; così che la faccia es-
sente pareva cominciava da quel naso a bocca e
sporgente, che gli rendeva così caratteristica la fi-
sonomia. Era di una magrezza ribezgosa, altis-
simo di statura, e fin'alto, Dio mio, sarebbe
stato, se il busto, tutt'a un tratto, quasi stanco si
tallava ~~non~~ gracile in su, non gli si fosse curva-
to sotto la nuca in una discesa gobotta, Da

Manipolazione e Restauro Digitale Ms. Ital. 83, carta 29

Originale

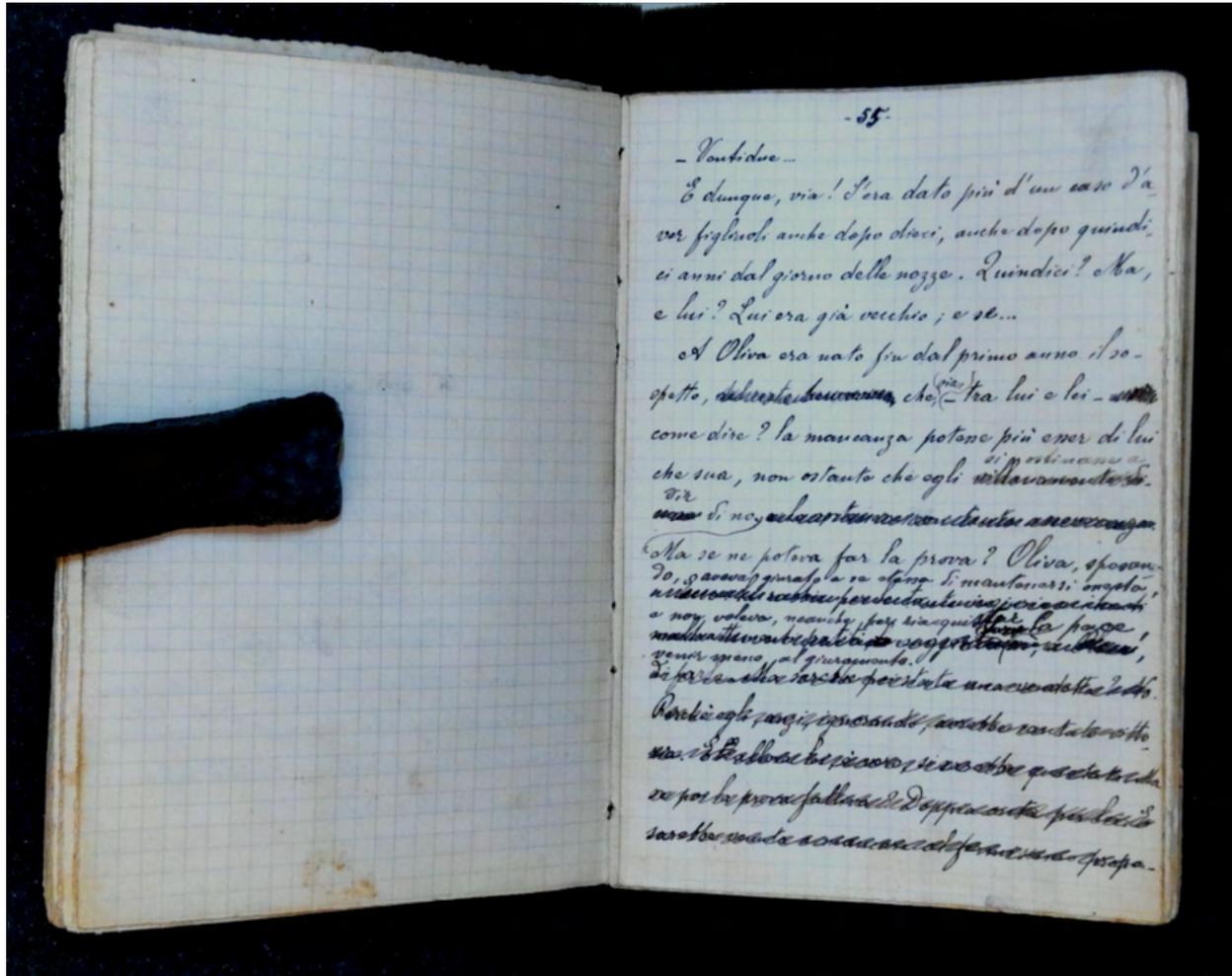
testa asciutta, ^(come) si ferula, non ebbe sopra fronda
tera intera, se non fosse stato per le orecchie che
reggevano la testa: vi sprofondava tutta la fronte

Restauro
Digitale

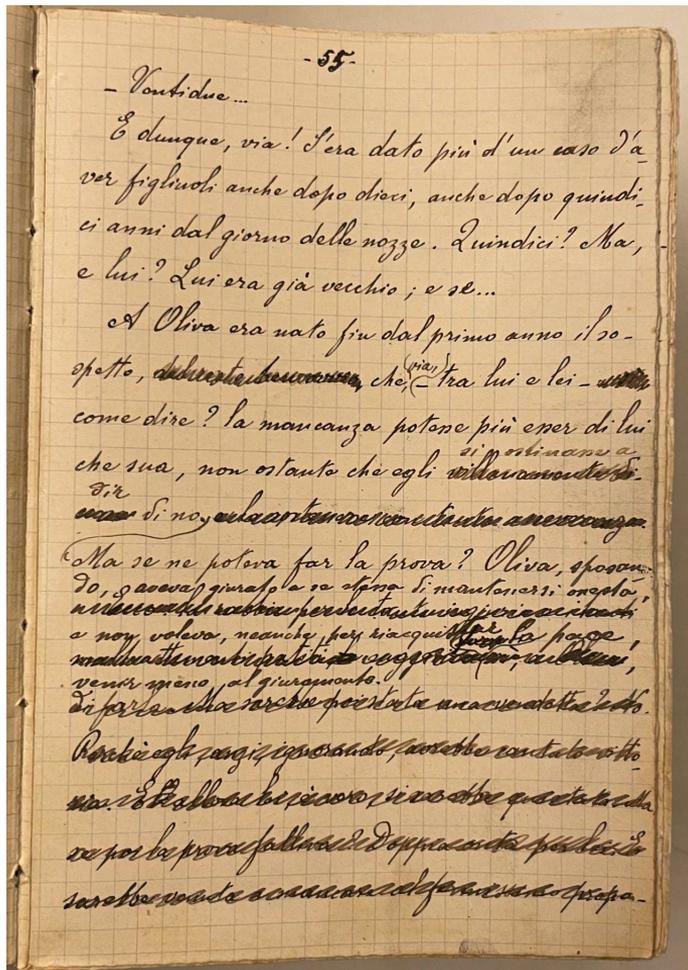
testa asciutta, ^(come) si ferula, sarebbe sprofondata in-
tera intera, se non fosse stato per le orecchie che
reggevano la testa: vi sprofondava tutta la fronte

Manipolazione e Restauro Digitale Ms. Ital. 83 Folio 55

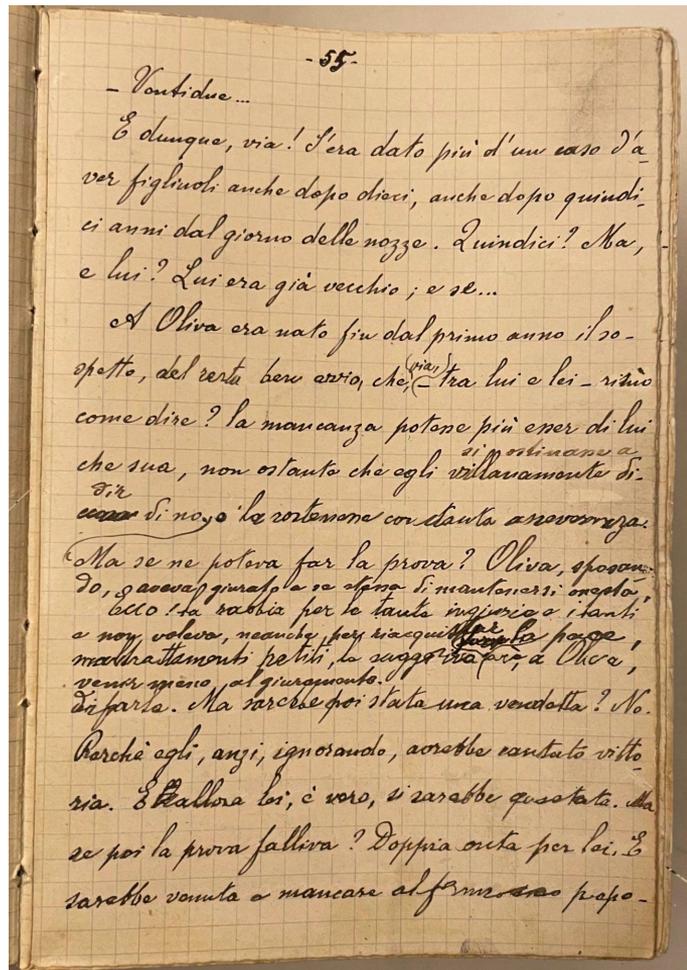
(qualità standard)



Manipolazione e Restauro Digitale Ms. Ital. 83, carta 55



Originale



Restauro
Digitale

Manipolazione e Restauro Digitale Ms. Ital. 83, carta 55

come dire? la mancanza potene più ener di lui
che sua, non ostanto che egli ^{si ostinava a} villanamente si
dite
cener di no, e la cortese con tanta avarizia.

Ma se ne poteva far la prova? Oliva, sposan-
do, s'aveva giurato se stesso di mantenersi onesto,
e non volere, neanche per riacquistare la pace,
maltrattamenti petiti, la suggeriva per, a Oliva,
venir speno, al giuramento.
di farla. Ma sarebbe poi stata una vendetta? No.

Perché egli, anzi, ignorando, avrebbe vantato vitto-
ria. E allora lui, è vero, si sarebbe questa volta
se poi la prova falliva? Doppiaonta per lui. E
sarebbe venuta a mancare al fermosso popo-

Originale

come dire? la mancanza potene più ener di lui
che sua, non ostanto che egli ^{si ostinava a} villanamente si
dite
cener di no, e la cortese con tanta avarizia.

Ma se ne poteva far la prova? Oliva, sposan-
do, s'aveva giurato se stesso di mantenersi onesto,
ello! la rabbia per le tante ingurie a i tanti,
e non volere, neanche per riacquistare la pace,
maltrattamenti petiti, la suggeriva per, a Oliva,
venir speno, al giuramento.
di farla. Ma sarebbe poi stata una vendetta? No.

Perché egli, anzi, ignorando, avrebbe vantato vitto-
ria. E allora lui, è vero, si sarebbe questa volta
se poi la prova falliva? Doppiaonta per lui. E
sarebbe venuta a mancare al fermosso popo-

Restauro Digitale

Manipolazione e Restauro Digitale Ms. Ital. 83, carta 55

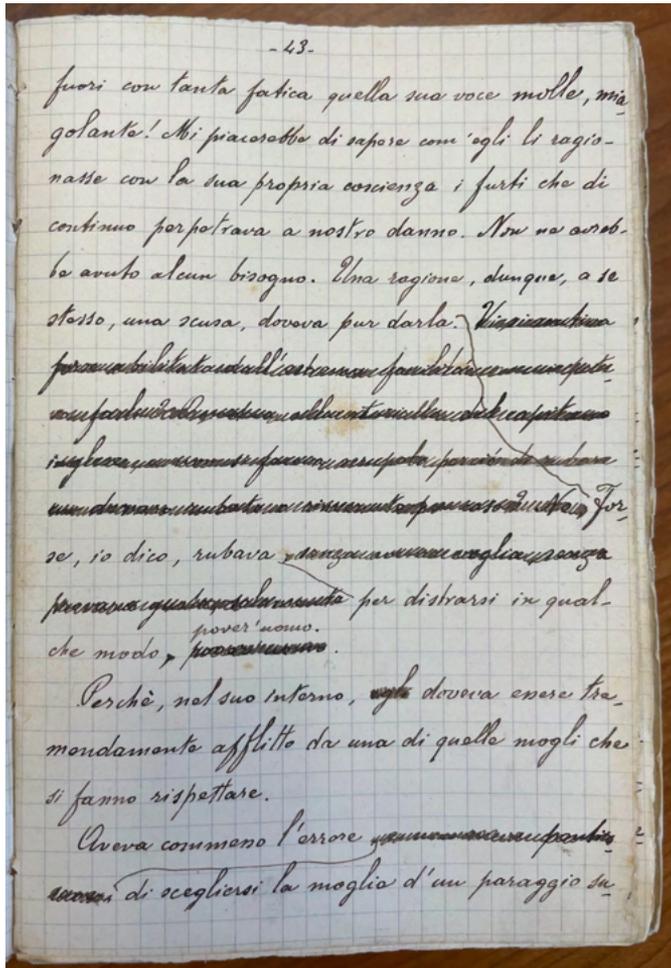
Originale

Ma se ne poteva far la prova? Oliva, sposan-
do, s'aveva giurato a se stessa di mantenersi onesto,
necessari rotti per via di tanti injuriosi e tanti
e non voleva, neanche per riacquistare la pace,
maltrattamenti petiti, e suggeriva a Oliva,
venir meno, al giuramento.
Di farla. Ma sarebbe poi stata una vendetta? No.

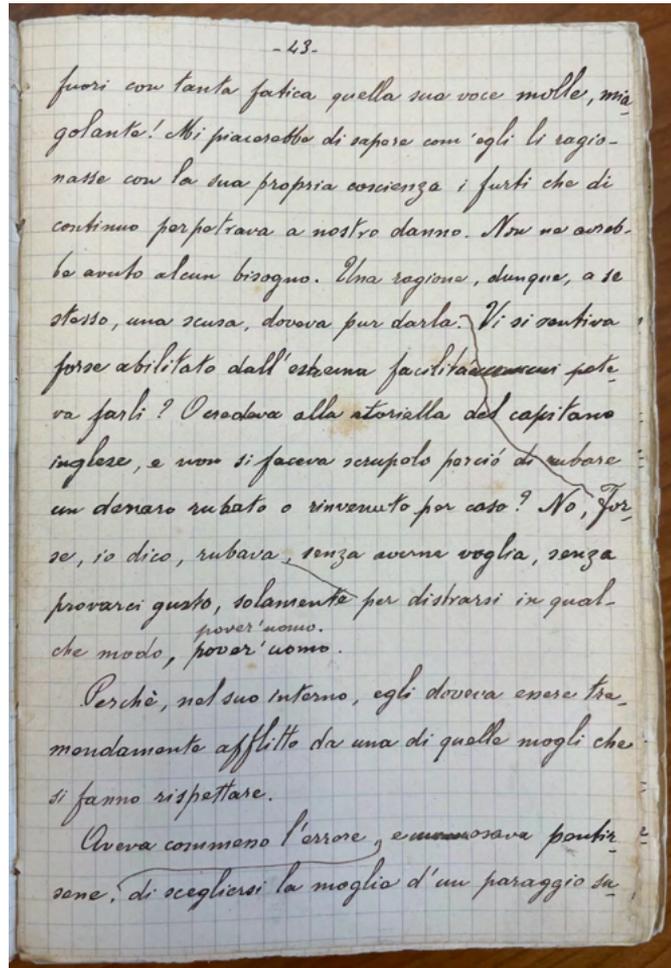
Restauro
Digitale

Ma se ne poteva far la prova? Oliva, sposan-
do, s'aveva giurato a se stessa di mantenersi onesto,
ello! la rabbia per le tante injurie e tanti
e non voleva, neanche per riacquistare la pace,
maltrattamenti petiti, e suggeriva a Oliva,
venir meno, al giuramento.
Di farla. Ma sarebbe poi stata una vendetta? No.

Manipolazione e Restauro Digitale Ms. Ital. 83, carta 43

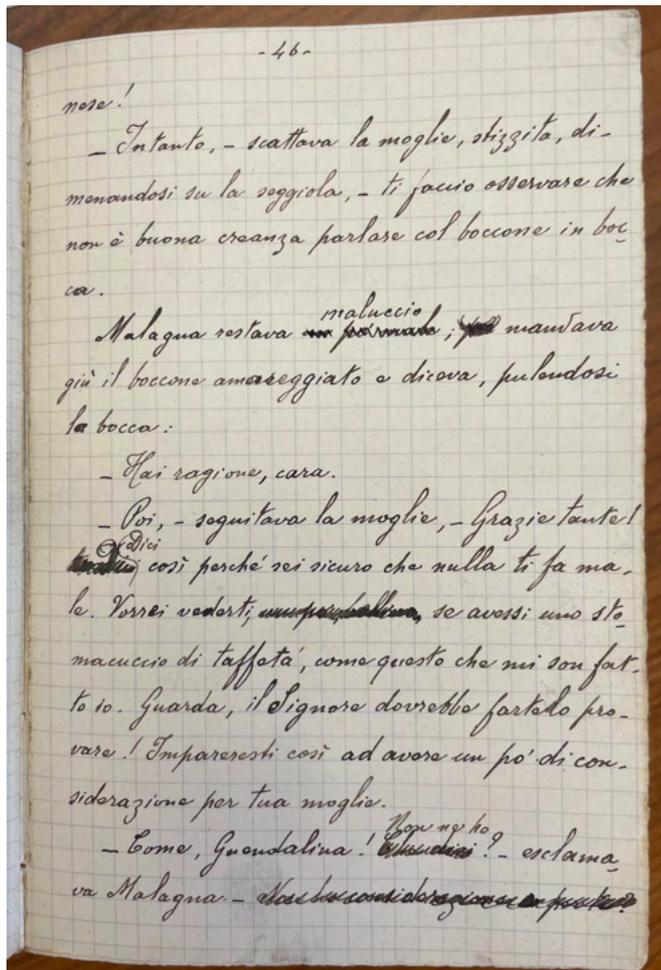


Originale

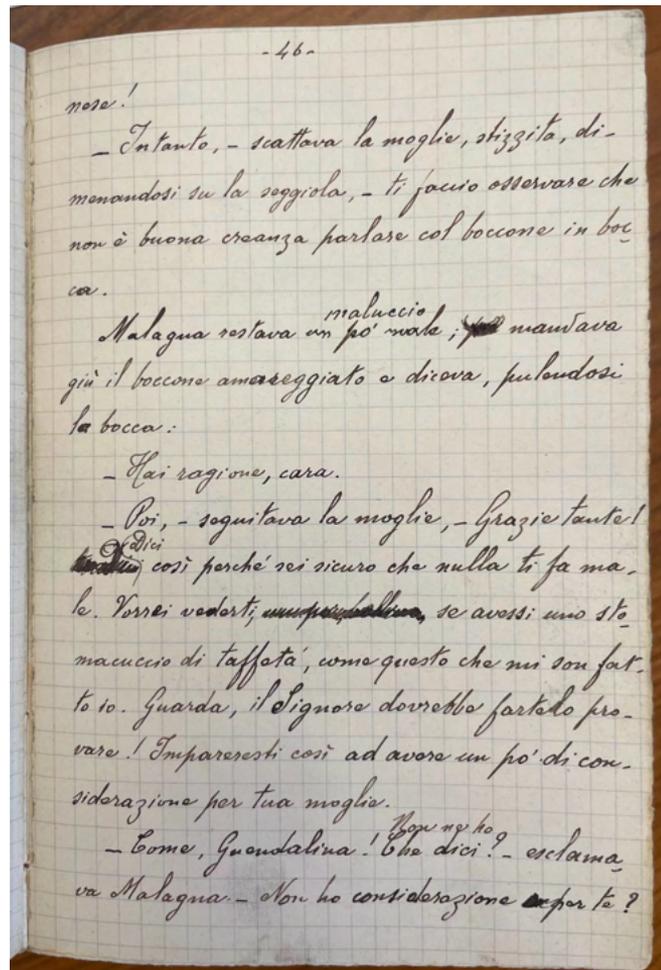


Restauro
Digitale

Manipolazione e Restauro Digitale Ms. Ital. 83, carta 46

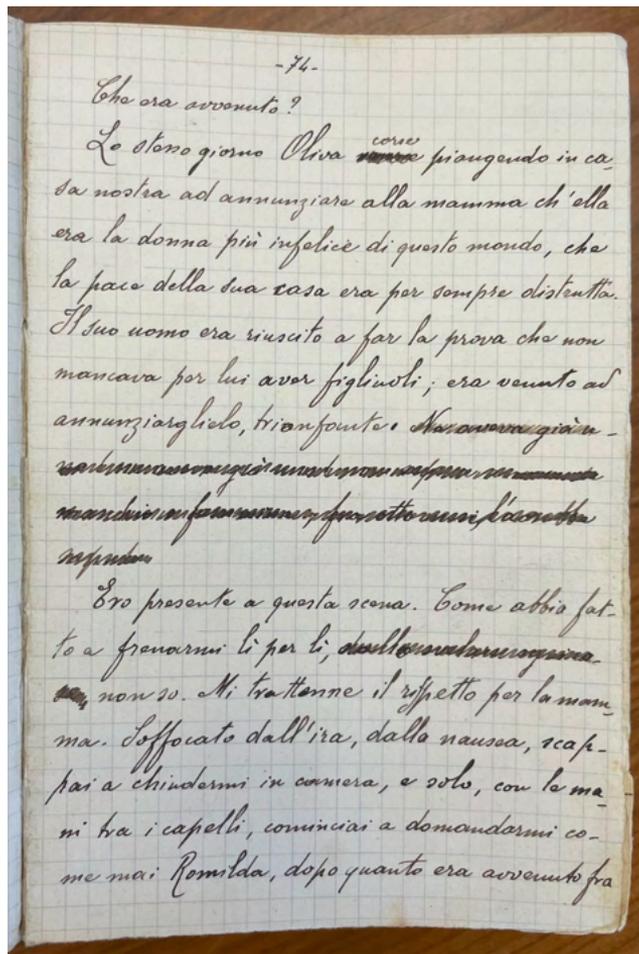


Originale

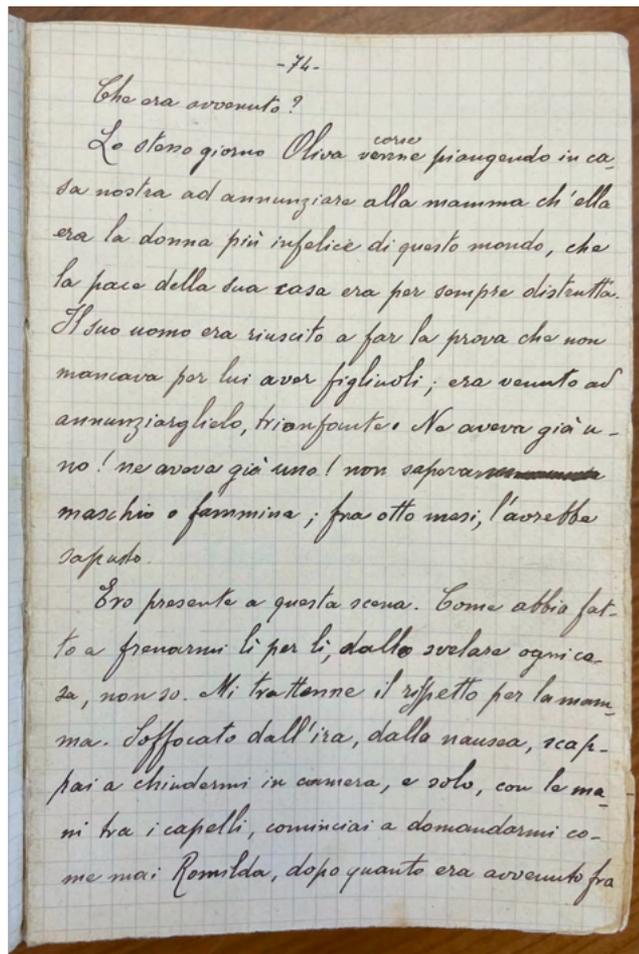


Restauro
Digitale

Manipolazione e Restauro Digitale Ms. Ital. 83, carta 74

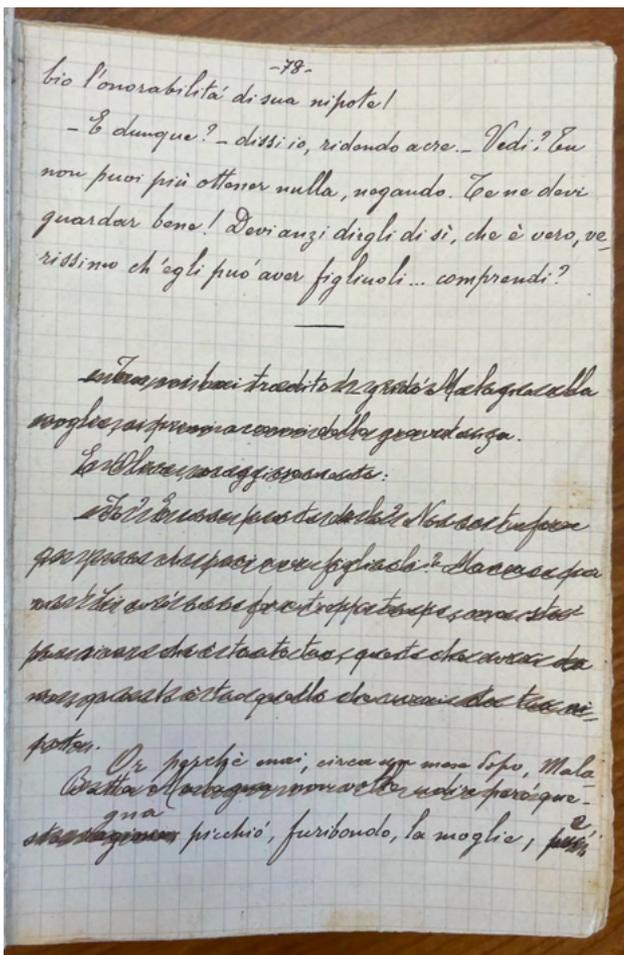


Originale

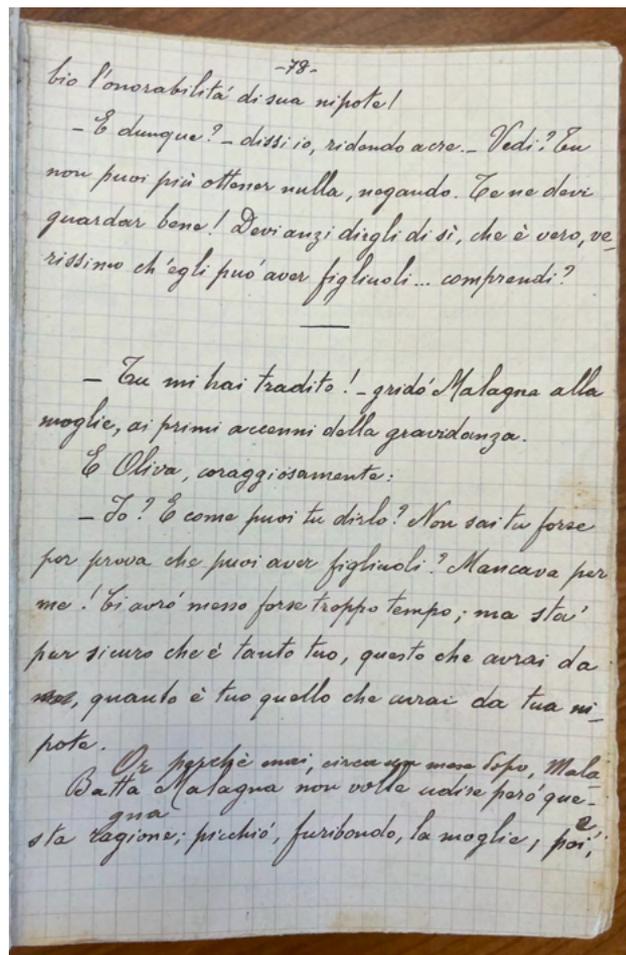


Restauro
Digitale

Manipolazione e Restauro Digitale Ms. Ital. 83, carta 78

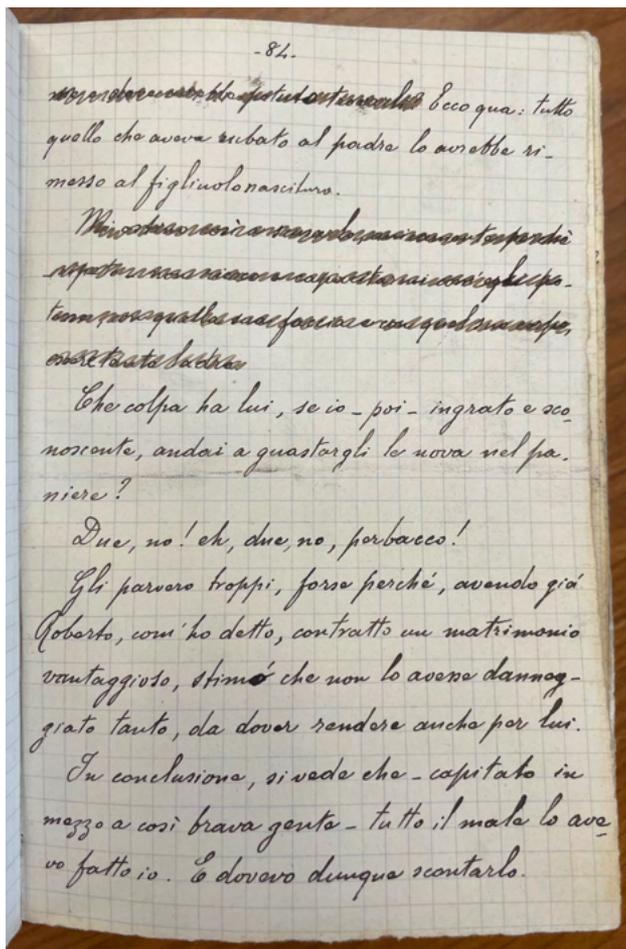


Originale

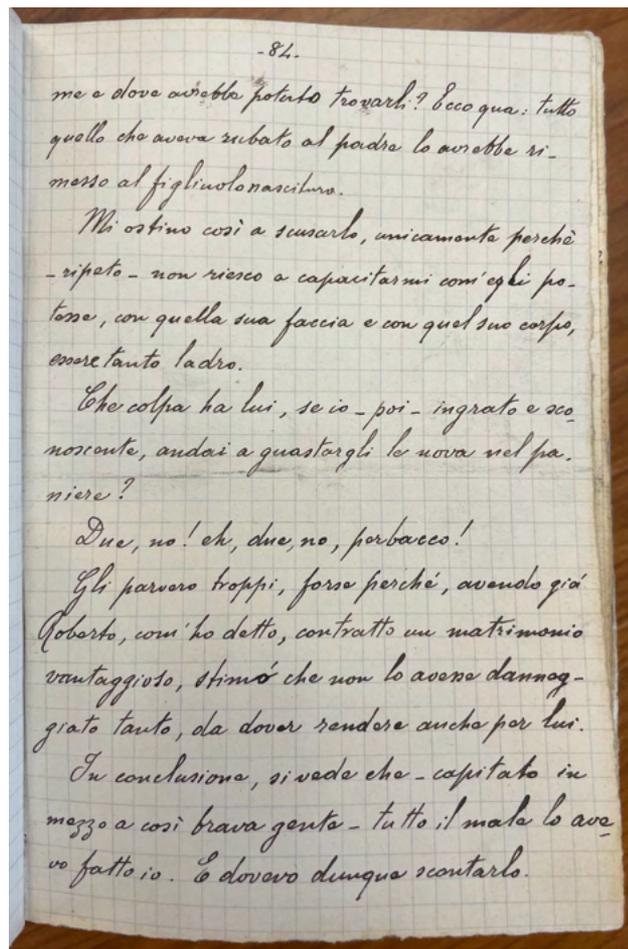


Restauro
Digitale

Manipolazione e Restauro Digitale Ms. Ital. 83, carta 84

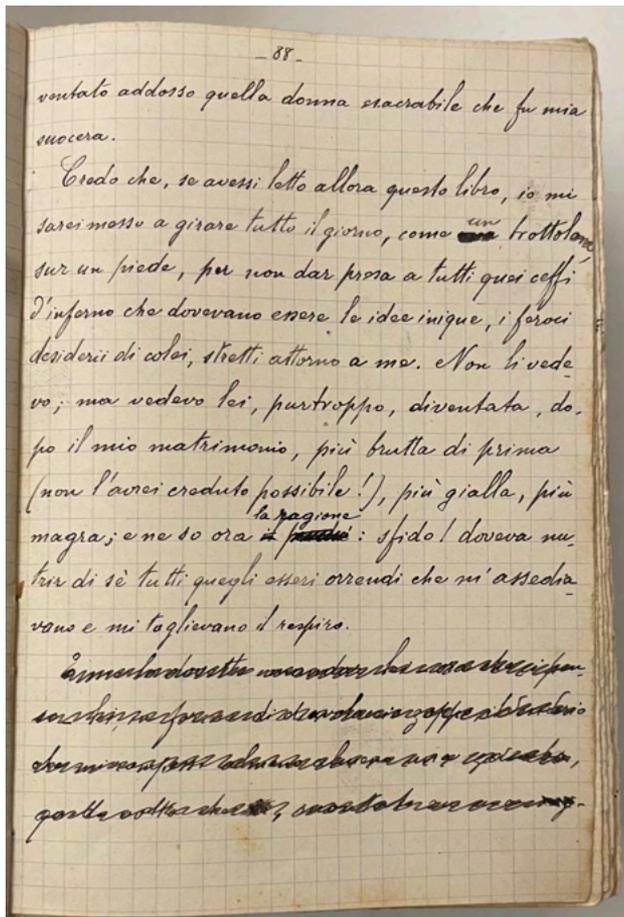


Originale

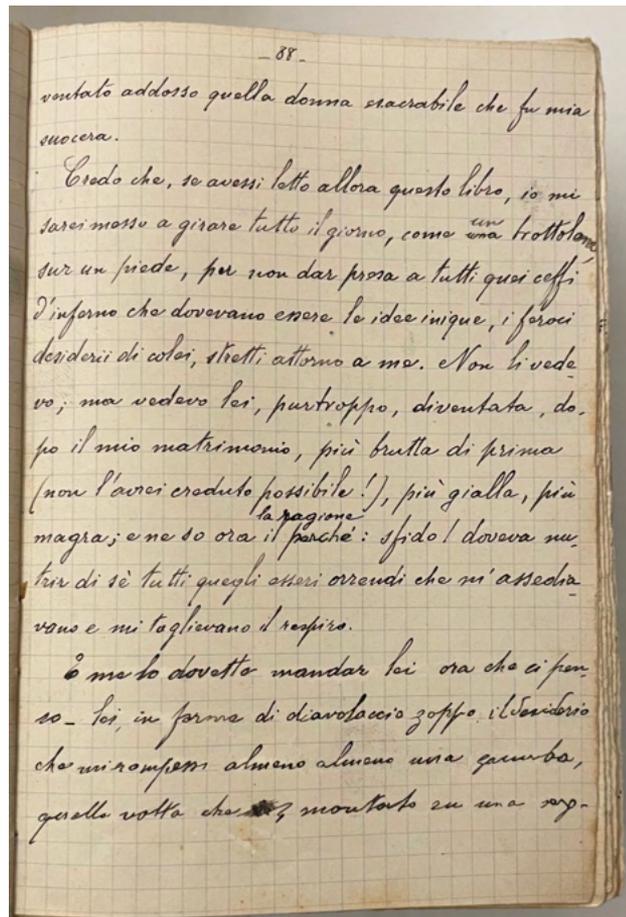


Restauro
Digitale

Manipolazione e Restauro Digitale Ms. Ital. 83, carta 88

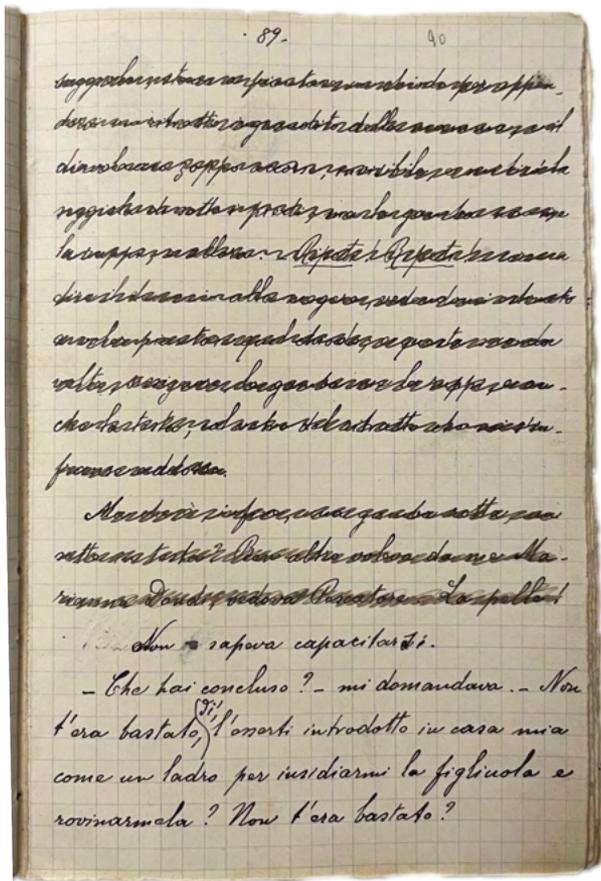


Originale

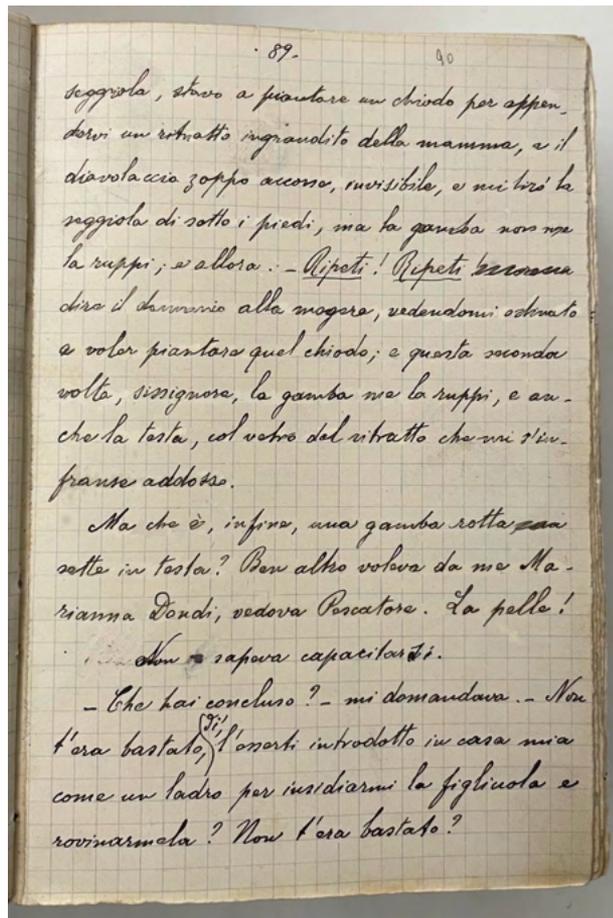


Restauro
Digitale

Manipolazione e Restauro Digitale Ms. Ital. 83, carta 89



Originale



Restauro
Digitale

